

# aiwa

**COMPACT DISC STEREO RADIO RECEIVER**  
**RECEPTOR DE RADIO ESTEREO CON DISCO COMPACTO**  
**RECEPTEUR STEREO LECTEUR DE CD**

# CZ-1

**OPERATING INSTRUCTIONS**

See page 2.

**En**  
(English)

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Ver la página 8.

**E**  
(Español)

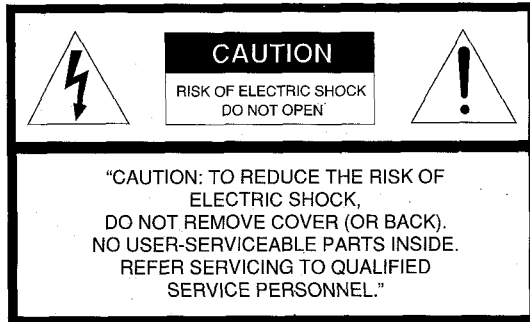
**MODE D'EMPLOI**

Voir page 14.

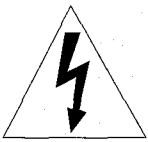
**F**  
(Français)

## WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



### Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it at the bottom of the unit) and serial number (you will find it in the battery compartment) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No.  Serial No.

## Precautions

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

### Installation

- Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
- Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.  
It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
- Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.
- Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
  - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
  - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

**5 Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.

**6 Carts and stands** - When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.

Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.



**7 Condensation** - Moisture may form on the CD pickup lens when:

- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

**8 Wall or ceiling mounting** - The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

### Electric Power

- Power sources** - Use on batteries or AC house current, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
- Polarization** - As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
- AC power cord**
  - When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
  - Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
  - Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
  - Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
- Extension cord** - To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
- When not in use** - Unplug the AC power cord from the AC outlet or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

### Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

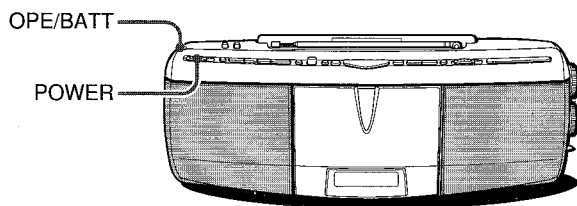
### Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

**DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.**

# Power Supply



## Notes on batteries

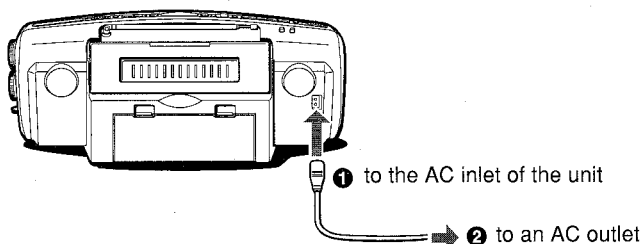
- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
  - When the unit is not to be used for a long period, remove the batteries to prevent needless battery wear.
  - Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
  - Remove dead batteries.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

## IMPORTANT

Make sure that POWER is set to  $\odot$  STANDBY before connecting the AC cord or inserting batteries.

## Using on AC house current

Connect the AC cord as illustrated below.



## CAUTION

Use only the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk of fire.

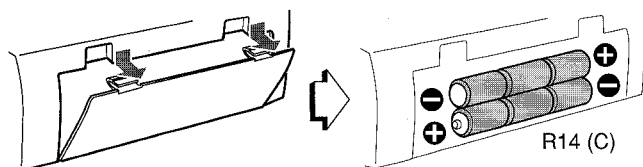
## Backup function

If the AC power supply is interrupted, the clock is reset. To back up the clock, insert batteries as illustrated below.

## Using on batteries

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert six R14 (size C) batteries, not supplied, with the  $\oplus$  and  $\ominus$  marks correctly aligned. Then close the lid.

**To switch from AC power supply to battery power supply,** disconnect the AC cord from the AC inlet.



## The batteries need to be replaced when:

- The OPE/BATT indicator becomes dim
- Sound is distorted during operation
- The clock display flashes after power interruption

When replacing the batteries, keep the AC cord connected to the AC outlet to back up clock setting.

## NOTE

When operating on battery power supply:

- The clock is not displayed with POWER set to  $\odot$  STANDBY or TIMER.
- The timer does not function.

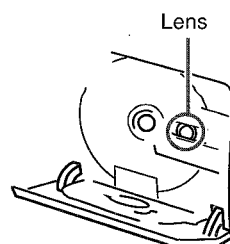
## Maintenance

### To clean the cabinet

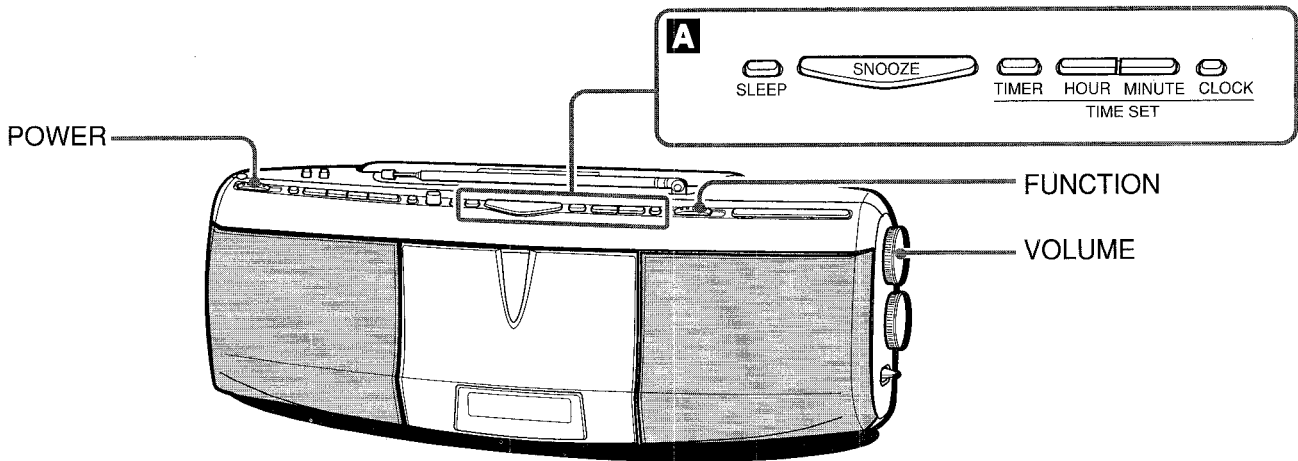
Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzene or thinner.

### To clean the lens

Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid. Wipe gently from the center to the edge.



En



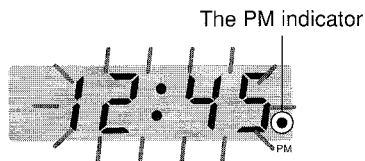
## A CLOCK AND TIMER OPERATION

### SETTING THE CLOCK

When the AC cord is connected for the first time, the time flashes in the display.

Set the current time, and you can use the unit as a clock. The unit displays the time regardless of the position of FUNCTION (applicable when the AC cord is connected).

- 1 Set POWER to ON.**
- 2 Press HOUR and MINUTE to adjust the clock.**  
The clock display starts flashing.



If the unit is left for 30 seconds, the setting is canceled.

- 3 Press CLOCK to complete the setting.**  
The clock starts from 00 seconds.

#### If the clock display flashes

This is caused by a power interruption. The current time needs to be reset and the batteries need to be replaced to back up the clock.

### SETTING THE SLEEP TIMER

Radio or CD play can be turned off automatically at a designated time.

- 1 Set POWER to ON.**
- 2 Press SLEEP repeatedly to select the time until the power is turned off.**

→ 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF (off)



Both of the dots flash.

- 3 Set POWER to TIMER.**

**To check the time remaining until the power is turned off**  
Press SLEEP once.

The remaining time is displayed for 5 seconds. To shorten the time, press the button repeatedly.

#### To cancel the sleep timer

Press SLEEP repeatedly until OFF is displayed. Switching POWER also cancels the sleep timer.

#### NOTE

The timer does not function on battery power supply.

## SETTING THE TIMER

Radio, CD or buzzer automatically sounds at the designated time.

In addition, you can set two different times, one in TIMER 1 and one in TIMER 2, so that the timer operates twice a day.

- Make sure the clock is set correctly.

### 1 Set POWER to ON.

### 2 Prepare the source.

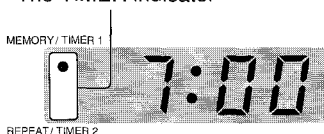
**To listen to a CD**, set FUNCTION to CD and load a disc (See page 6).

**To listen to the radio**, set FUNCTION to FM or AM and tune to a station (See page 7).

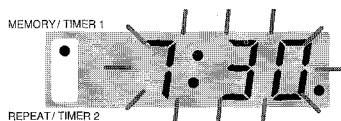
**To make the buzzer sound**, set FUNCTION to BUZZER.

### 3 Press TIMER repeatedly so that the TIMER indicator (1 or 2) lights up.

The TIMER indicator



### 4 Press HOUR and MINUTE to adjust the timer-on time, then press TIMER to designate it.



### 5 Set POWER to TIMER.

The display returns to the current time and the TIMER indicator remains (timer standby mode).

#### To check the timer-on time

Press TIMER once.

The designated time is displayed for 5 seconds (except when both the TIMER 1 and 2 indicators light up).

#### To stop the sound

Set POWER to  $\odot$  STANDBY or press SNOOZE. When SNOOZE is pressed, the sound will automatically come on again after 5 minutes.

- To stop CD play, press  $\blacksquare$  before setting POWER to  $\odot$  STANDBY.
- If you do not stop it manually, TIMER 1 will turn off automatically after 60 minutes and TIMER 2 will turn off after 90 minutes.

#### To set the timer to sound twice a day

- 1 Set two times in TIMER 1 and 2 respectively referring to steps 1 to 4 above.  
You cannot set different sources.
- 2 Press TIMER repeatedly to turn on both the TIMER 1 and 2 indicator.
- 3 Set POWER to TIMER.

#### To cancel timer standby mode

Set POWER to ON or  $\odot$  STANDBY.

#### To use both the alarm timer and the sleep

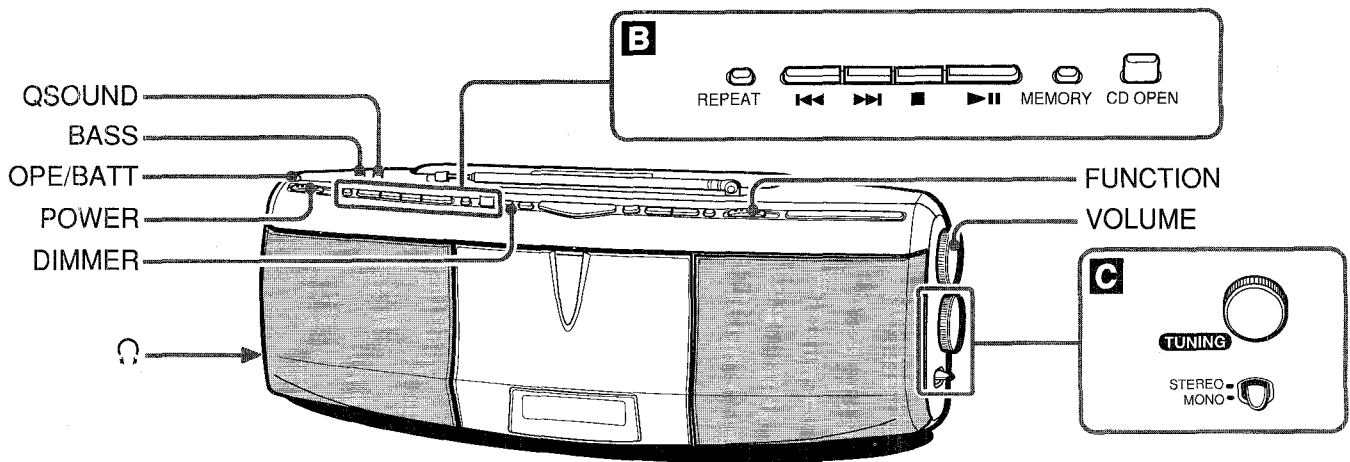
You can fall asleep listening to the radio or CD play and still be awakened by the alarm sound at a preset time.

Adjust the time of the alarm timer and sleep timer, then set POWER to TIMER.

To cancel only the alarm timer, set POWER to ON and press TIMER repeatedly until OFF is displayed. Then set the sleep timer again.

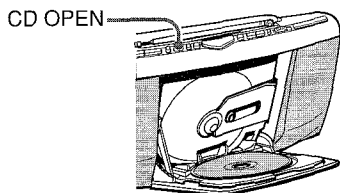
#### NOTE

- When the alarm times set on TIMER 1 and 2 are the same, the alarm timer functions once at the preset time.
- The alarm timer will not begin if the power is turned on.
- The buzzer volume is fixed and cannot be adjusted with VOLUME.
- The timer does not function on battery power supply.



## B CD OPERATION

- 1 Set **POWER** to ON.
- 2 Set **FUNCTION** to CD.
- 3 Press **CD OPEN** to open the disc compartment and place a disc with the printed side down on the disc compartment lid. Then close the disc compartment.  
**NOTE** – Do not place smaller 3-inch (8 cm) discs.

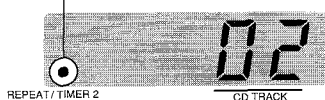


Total number of tracks is displayed for 5 seconds.

- 4 Press **▶||** to start play.  
The number of the track being played is displayed for 5 seconds.
- 5 Turn **VOLUME** to adjust the sound.

- – Stops play.
- ▶|| – Pauses play. To resume play, press again.
- ◀◀, ▶▶ – Searches for a particular point during playback. Keep ◀◀ or ▶▶ pressed and then release it.
  - Skips to the beginning of a track. Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.
- REPEAT** – Repeats a single track or all tracks. Press the button repeatedly.  
The REPEAT indicator flashes: A single track is played repeatedly. Select a track with ◀◀ or ▶▶.  
The REPEAT indicator lights up: All tracks are played repeatedly.  
The REPEAT indicator disappears: Repeat play is canceled.

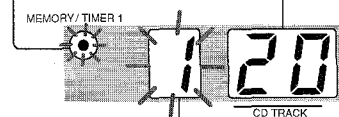
The REPEAT indicator



## PROGRAMMED PLAY

- 1 Press **MEMORY**.  
Programmed number and the MEMORY indicator flash in the display.
- 2 Press **◀◀** or **▶▶** to select a track, then press **MEMORY** to store it.

The MEMORY indicator      Track number



Programmed number ("0" indicates number 20.)

- 3 Repeat step 2 to program other tracks.
- 4 Press **▶||** to start play.

**To add tracks to the program**, select a track referring to steps 1 to 2 above in stop mode.

The track will be programmed after the last track.

**To check the program**, press **▶▶** in stop mode.

**To clear a programmed track**, press **▶▶** in stop mode to display the programmed track, then press ■.

Opening the disc compartment clears all the tracks and the MEMORY indicator disappears in the display.

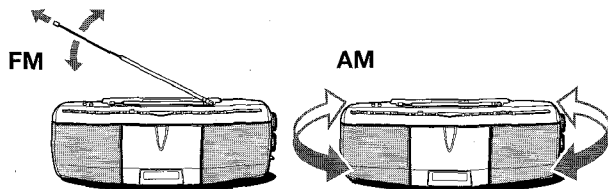
## NOTE

- The unit will display the current time when the unit is left for 5 seconds during CD operation.
- Do not use irregular shaped CDs (example: heart-shaped, octagonal ones).  
It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during play.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

## C TUNER OPERATION

- 1 Set **POWER** to **ON**.
- 2 Set **FUNCTION** to **FM** or **AM**.
- 3 Tune to a station with **TUNING**.
- 4 Turn **VOLUME** to adjust the sound.

For better reception



Extend the FM antenna and orient it for the best reception.

The AM antenna is inside the unit. Position the unit for the best reception.

### STEREO/MONO

- Sets the FM sound to stereo or monaural.
- STEREO: Reception is stereo.
- MONO: When an FM stereo broadcast contains noise, set to MONO. Noise is reduced, although reception is monaural.

### NOTE

- If reception is not good, press **■** repeatedly until reception is better.
- If the unit picks up noise from other electrical appliances nearby, like a TV or fluorescent lights, move the unit away.

## GENERAL

**To turn off the unit**, set **POWER** to **⏻** **STANDBY** so that the **OPE/BATT** indicator goes out.

**To listen with the headphones**, connect headphones with a stereo mini plug to the **Ω** (Headphones) jack.

**To make the display dim**, press **DIMMER**.  
To restore the display, press again.

**To emphasize the low frequencies**, press **BASS**.

### QSOUND system

This system provides a rich, three dimensional sound area. You can enjoy a more enhanced sound.  
Press **QSOUND**.

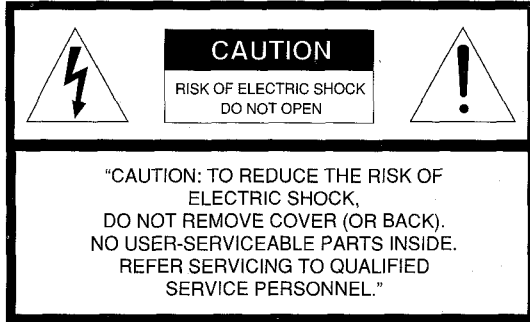
- At higher volumes, turning **QSOUND** on may cause sound distortion. In this case, turn the volume down.

**If an erroneous display or malfunction occurs**, disconnect the AC cord and remove all the batteries. Then turn the power back on.

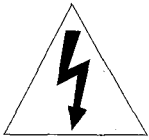
En

## ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



### Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo del relámpago con la punta en flecha dentro de un triángulo equilátero, sirve para alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" sin aislar en el interior de la caja del aparato, la cual podrá ser lo suficientemente fuerte como para suponer un riesgo de sacudida eléctrica a personas.



El signo de exclamación dentro del un triángulo equilátero sirve para alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la información que acompaña al aparato.

### PARA EL REGISTRO DEL DUENO

Para sus comodidades, anote el número del modelo (el cual lo encontrará en la parte de abajo de la unidad) y el número de serie (el cual lo encontrará en el compartimiento de la batería) en el espacio dado a continuación. Por favor, en caso de dificultad, Ud. comunique al repartidor de AIWA, las referencias de número del modelo y número de serie.

No del modelo  No de serie

## Precauciones

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosa y completamente este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Todos los avisos y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán seguirse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad indicadas a continuación.

### Instalación

- Agua y humedad** - No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, un lavabo, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.
- Calor** - No utilice esta unidad cerca de fuentes térmicas, como salidas de calefacción, estufas, ni demás aparatos que generen calor. Además, no deberá colocarse en lugares con temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.
- Superficie de montaje** - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
- Ventilación** - La unidad deberá colocarse con espacio suficiente a su alrededor para asegurar una ventilación adecuada. Deje una separación de 10 cm desde las partes posterior y superior de la unidad, y 5 cm desde cada lado.
  - No la coloque sobre una cama, una alfombra, ni nada similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
  - No la instale en una librería, un armario, ni un bastidor cerrado, donde la ventilación pudiera ser deficiente.

8 ESPAÑOL

- Introducción de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que en el interior de la unidad no entre objetos pequeños ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.
- Carritos y estantes** - Utilice la unidad solamente con un carrito o un estante recomendado por el fabricante. Cuando la haya colocado o montado sobre un estante o un carrito, deberá moverla con cuidado.



- Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco o la caída de la combinación de la unidad y el carrito.
- Condensación de humedad** - En el objetivo del captor del reproductor de discos compactos puede condensarse humedad cuando:
    - Traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido.
    - Conecte el sistema de calefacción.
    - Utilice la unidad en una sala muy húmeda.
    - Enfríe la sala con un acondicionador de aire.Cuando se haya condensado humedad en el interior de esta unidad, es posible que no funcione normalmente. Cuando ocurra esto, deje la unidad durante algunas horas, y después trate de volver a utilizarla.
  - Montaje en una pared o en un techo** - La unidad no deberá montarse en una pared ni en un techo a menos que se especifique en el manual de instrucciones.

### Energía eléctrica

- Fuentes de alimentación** - Utilice pilas o la corriente de la red de CA, como se especifica en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.
- Polarización** - Como medida de seguridad, algunos aparatos cuentan con enchufes de corriente polarizados, los cuales pueden enchufarse en el tomacorriente solamente en una dirección. Si cuesta o resulta imposible insertar el enchufe en la toma de corriente, dé vuelta el enchufe y vuelva a probar. Si incluso después de cambiar no se puede enchufar con facilidad, pida a un técnico calificado que repare o cambie la toma de corriente. No inserte el enchufe a la fuerza, para evitar anular la protección de seguridad del enchufe polarizado.
- Cable de alimentación de CA**
  - Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire de su enchufe. No tire nunca del propio cable.
  - No tome nunca el cable de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
  - Los cables de alimentación deberán asegurarse firmemente para evitar que se doblen, queden pillados, o alguien pueda pisarlos. Preste especial atención al cable que va de la unidad al tomacorriente.
  - Evite sobrecargar los cables de alimentación de CA y los cables prolongadores por encima de su capacidad, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
- Cable de extensión** - Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no utilice enchufes de corriente polarizados con cables de extensión, receptáculos u otras tomas de corriente, salvo que el enchufe pueda insertarse por completo y así evitar que queden expuestos los contactos eléctricos.
- Períodos sin utilización** - Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente o extráigale todas las pilas. Cuando el cable de alimentación esté enchufado, circulará una pequeña corriente por la unidad, incluso aunque su alimentación esté desconectada.

### Mantenimiento

Limpie la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

### Daños que requieren servicio

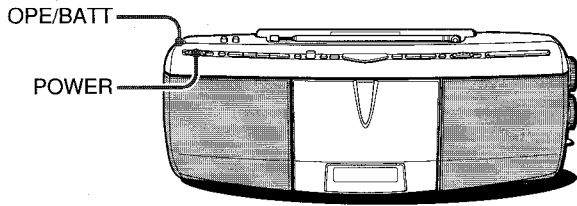
Haga que la unidad sea revisada por un técnico de servicio cualificado si:

- Se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- En el interior de la unidad han entrado objetos extraños o líquidos.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad parece no funcionar normalmente.
- La unidad presenta un cambio notable en su rendimiento.
- La unidad ha caído o se ha dañado su caja.

**NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA UNIDAD.**



## Fuentes de alimentación

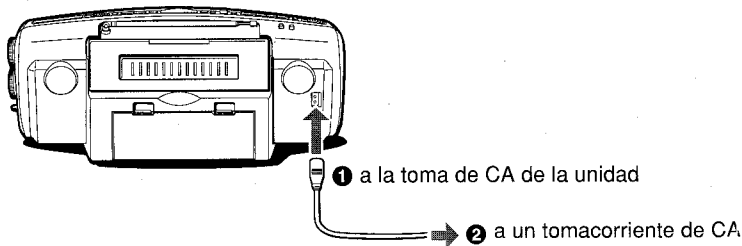


### IMPORTANTE

Ceróiese de que POWER esté en  $\odot$  STANDBY antes de conectar el cable de alimentación de CA o de insertar las pilas.

### Alimentación con la corriente de la red

Conecte el cable de alimentación de CA como se muestra en la ilustración.



### PRECAUCIÓN

Utilice solamente el cable de alimentación de CA suministrado. La utilización de otros cables podría resultar en el riesgo de incendios.

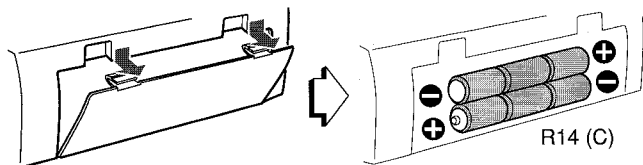
### Función de apoyo

Si se interrumpe el suministro de corriente alterna, el reloj se parará. Para que en estos casos no se pare, inserte las pilas como se indica en la ilustración de abajo.

### Alimentación con pilas

Abra la tapa del compartimiento de las pilas de la parte posterior e inserte ocho pilas R14 (tamaño C), no suministradas, con las marcas  $\oplus$  y  $\ominus$  correctamente alineadas, como se muestra en la ilustración.

**Para cambiar de alimentación con CA a alimentación a pilas,** desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA.



### Las pilas habrá que cambiarlas cuando:

- El indicador OPE/BATT pierda intensidad
- El sonido suene distorsionado durante la reproducción
- La visualización del reloj parpadee después de una interrupción de la alimentación

Al cambiar las pilas, mantenga el cable de alimentación de CA enchufado en la toma de CA para no perder los ajustes del reloj.

### NOTA

- Cuando el aparato se utilice con pilas:
- El reloj no se visualizará con POWER puesto en  $\odot$  STANDBY o TIMER.
  - El temporizador no funciona.

### Notas sobre las pilas

- No mezcle pilas de tipos diferentes, ni pilas viejas con otras nuevas.
  - Cuando no vaya a utilizar la unidad durante largo tiempo, retire las pilas para evitar que se gasten innecesariamente.
  - No cargue nunca las pilas, no las caliente, ni las desarme.
  - Extraiga las pilas agotadas.
- Si se fuga el electrolito de las pilas, límpielo completamente.

E

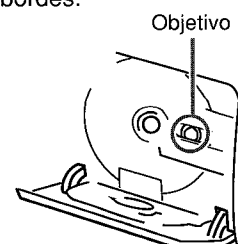
### Mantenimiento

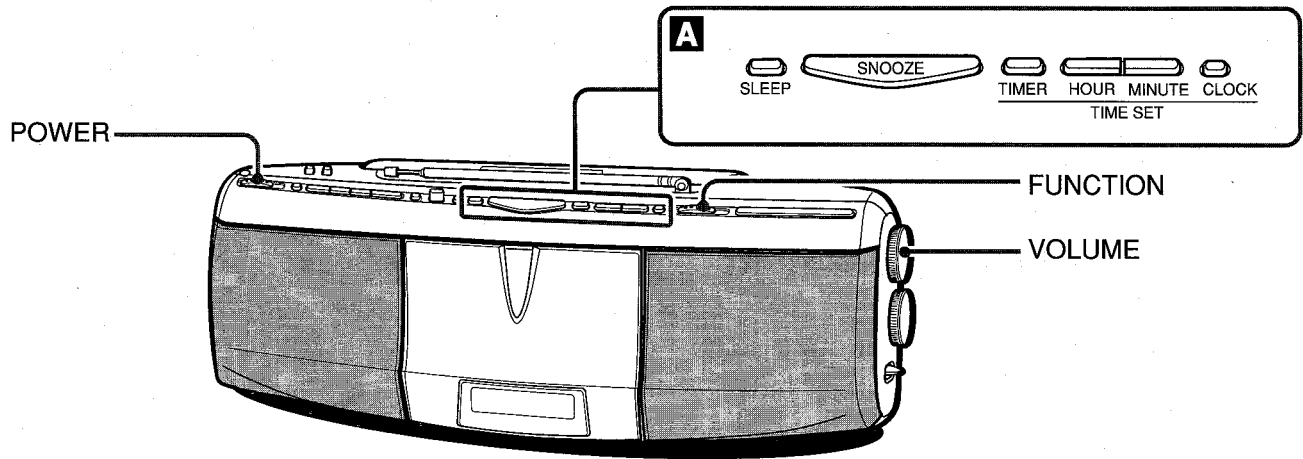
#### Para limpiar la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use disolventes fuertes como alcohol, bencina, o diluidor de pintura.

#### Para limpiar el objetivo

Utilice un palillo de cabezas de algodón ligeramente humedecido en líquido limpiador. Frote suavemente del centro hacia los bordes.



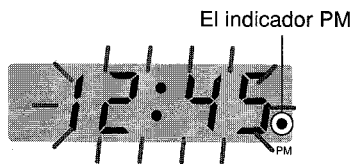


## A FUNCIONAMIENTO DEL RELOJ Y TEMPORIZADOR PUESTA

### EN HORA DEL RELOJ

Cuando se enchufe el cable de alimentación por primera vez, la hora parpadear en el visualizador. Ponga la hora actual, y podrá utilizar la unidad como reloj. La unidad mostrará la hora independientemente de la posición de FUNCTION (si el cable de alimentación de CA está enchufado).

- 1** Ponga POWER en ON.
- 2** Pulse HOUR y MINUTE para ajustar el reloj. La visualización del reloj comenzará a parpadear.



Si no procede antes de 30 segundos, el ajuste se cancelará.

- 3** Pulse CLOCK para completar el ajuste. El reloj comenzará a funcionar a partir de 00 segundos.

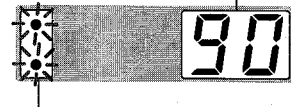
**Si la visualización del reloj parpadea**  
Esto se deberá a una interrupción de la alimentación. Habrá que volver a poner la hora actual y cambiar las pilas para apoyar el reloj.

### PROGRAMACION DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR

La radio o la reproducción del disco compacto puede apagarse automáticamente a una hora designada.

- 1** Ponga POWER en ON.
- 2** Pulse repetidamente SLEEP para seleccionar el tiempo que quiere que transcurra hasta que se apague.

→ 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF (desactivado)



Ambos puntos parpadean.

- 3** Ponga POWER en TIMER.

**Para comprobar el tiempo que queda hasta apagarse**  
Pulse SLEEP una vez. El tiempo restante se visualizará durante 5 segundos. Para acortar el tiempo, pulse repetidamente el botón.

**Para cancelar el temporizador para dormir**  
Pulse repetidamente SLEEP hasta que se visualice OFF. El temporizador despertador también se cancelará si desconecta POWER.

#### NOTA

El temporizador no funcionará con las pilas.

## PARA PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR DESPERTADOR

La radio, disco compacto o zumbador, comenzará a sonar automáticamente a la hora designada.

Además, podrá programar dos horas diferentes, una en TIMER 1 y otra en TIMER 2, para realizar la función dos veces al día.

- Asegúrese de que el reloj está puesto en hora correctamente.

### 1 Ponga POWER en ON.

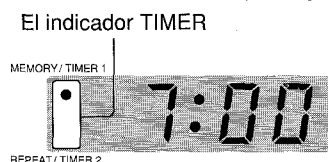
### 2 Prepare la fuente de sonido.

**Para escuchar un disco compacto**, ponga FUNCTION en CD y cargue un disco (Ver la página 12).

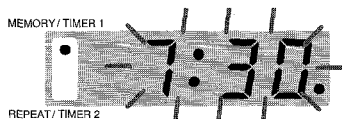
**Para escuchar la radio**, ponga FUNCTION en FM o AM y sintonice una emisora (Ver la página 13).

**Para que suene el zumbador**, ponga FUNCTION en BUZZER.

### 3 Pulse repetidamente TIMER para que se encienda el indicador TIMER (1 ó 2).



### 4 Pulse HOUR y MINUTE para programar la hora de encendido con temporizador, luego pulse TIMER para designarlo.



### 5 Ponga POWER en TIMER.

La visualización volverá a la hora actual y el indicador TIMER se mantendrá en el visualizador (modo de temporizador en espera).

#### Para comprobar la hora de encendido con temporizador

Pulse TIMER una vez.

La hora designada se visualizará durante 5 segundos (excepto cuando los indicadores TIMER 1 y 2 estén encendidos).

#### Para parar el sonido

Ponga POWER en  $\odot$  STANDBY o pulse SNOOZE. Cuando presione SNOOZE, el despertador volverá a sonar automáticamente después de 5 minutos.

- Para parar la reproducción del disco compacto, pulse ■ antes de poner POWER en  $\odot$  STANDBY.
- Si no lo para manualmente, TIMER 1 se apagará automáticamente después de 60 minutos y TIMER 2, después de 90 minutos.

#### Para programar el temporizador de modo que se active dos veces al día

- 1 Programe dos horas en TIMER 1 y 2 repetidamente refiriéndose a los pasos 1 a 4 de arriba. No se pueden ajustar diferentes fuentes de sonido a la misma hora.
- 2 Pulse repetidamente TIMER para encender los indicadores TIMER 1 y 2.
- 3 Ponga POWER en TIMER.

#### Para cancelar el modo de temporizador en espera

Ponga POWER en ON o  $\odot$  STANDBY.

#### Para utilizar el temporizador despertador y el de para dormir

Usted puede quedarse dormido escuchando la radio o la reproducción de un disco compacto y aun así despertarse con el sonido de la alarma a la hora programada.

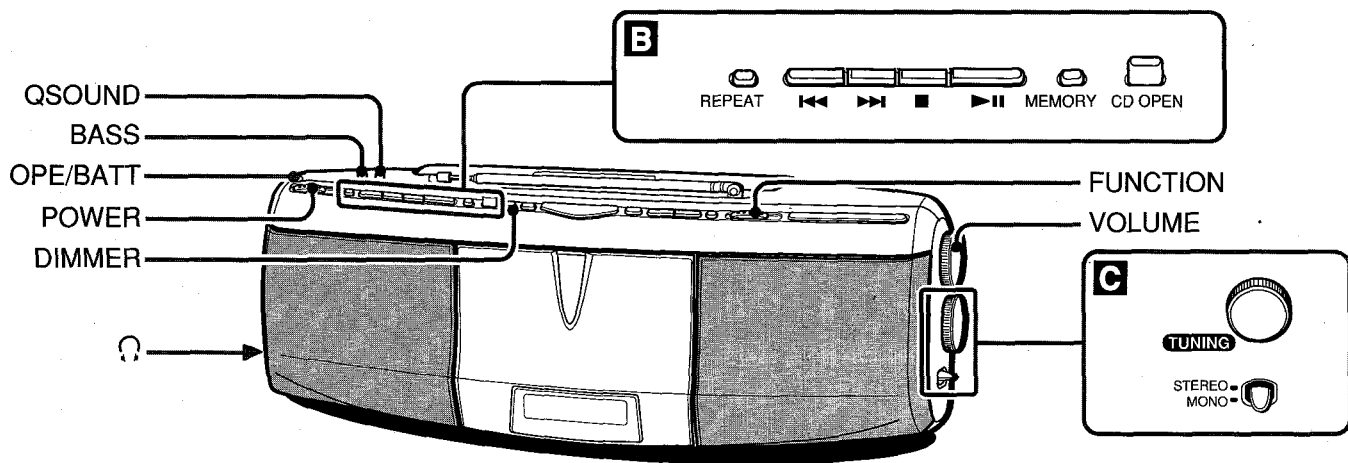
Programe la hora del temporizador despertador y del despertador para dormir, luego ponga POWER en TIMER.

Para cancelar solamente el temporizador despertador, ponga POWER en ON y pulse repetidamente TIMER hasta que se visualice OFF. Luego vuelva a programar el temporizador para dormir.

#### NOTA

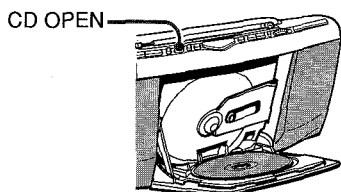
- Cuando las horas del despertador programadas para TIMER 1 y 2 sean las mismas, temporizador despertador sonará una vez a la hora programada.
- El temporizador despertador no sonará si la unidad está encendida.
- El volumen del zumbador es fijo y no se puede ajustar con VOLUME.
- El temporizador no funcionará con las pilas.





## B OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

- 1 Ponga POWER en ON.
- 2 Ponga FUNCTION en CD.
- 3 Pulse CD OPEN para abrir el compartimiento del disco y ponga un disco con la cara impresa hacia abajo en la tapa del compartimiento del disco. Luego cierre el compartimiento del disco.  
**NOTA** – No ponga discos más pequeños de “3-inch” (8 cm).



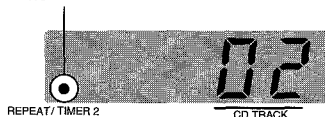
El número total de canciones se visualizará durante 5 segundos.

- 4 Pulse ►► para comenzar la reproducción. El número de la canción que esté reproduciéndose se visualizará durante 5 segundos.
- 5 Gire VOLUME para ajustar el sonido.

- – Para parar la reproducción.
- – Hace una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
- ◀◀, ▶▶ – Para buscar un punto particular durante la reproducción. Mantenga presionado ◀◀ o ▶▶, y después suéltelo.
- Para saltar al comienzo de una canción. Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶.

**REPEAT** – Para repetir una canción o todas. Pulsar repetidamente el botón.  
Indicador REPEAT parpadeando: Reproducción repetida de una sola canción. Seleccione la canción con ◀◀ o ▶▶.  
Indicador REPEAT encendido: Reproducción repetida de todas las canciones.  
El indicador REPEAT desaparece: Se cancela la modalidad de repetición de reproducción.

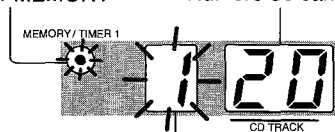
El indicador REPEAT



### REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

- 1 Presione MEMORY. El número programado y el indicador MEMORY parpadearán en el visualizador.
- 2 Presione ◀◀ o ▶▶ para seleccionar una canción, luego presione MEMORY para almacenarla.

El indicador MEMORY Número de canción



Número programado ("0" indica el número 20.)

- 3 Repita el paso 2 para programar otras canciones.
- 4 Presione ►► para comenzar la reproducción.

**Para añadir canciones al programa**, seleccione una canción refiriéndose a los pasos 1 a 2 de arriba en el modo de parada.

La canción se programará al final de la última canción del programa.

**Para comprobar el programa**, presione ►► en el modo de parada.

**Para cancelar las canciones programadas**, pulse ►► en el modo de parada para que visualicen las canciones programadas y luego ■.

Al abrir el compartimiento del disco se cancelan todas las canciones y el indicador MEMORY desaparece del visualizador.

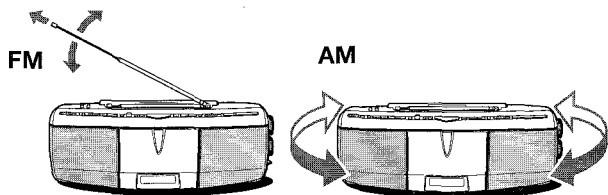
### NOTAS

- La unidad mostrará la hora actual cuando no proceda durante 5 segundos durante la operación del disco compacto.
- No utilice discos compactos con formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón, octagonales, etc.). Podrían ocasionar un malfuncionamiento.
- No coloque más de un disco en el compartimiento del mismo.
- No trate de abrir el compartimiento del disco durante la reproducción.
- No toque el objetivo. Si lo hiciese podría provocar un mal funcionamiento.

## C OPERACIÓN DEL SINTONIZADOR

- 1 Ponga **POWER** en **ON**.
- 2 Ponga **FUNCTION** en **FM** o **AM**.
- 3 Sintonice la emisora con **TUNING**.
- 4 Gire **VOLUME** para ajustar el sonido.

Para mejorar la recepción



Extienda la antena de FM y orientela hasta lograr la mejor recepción posible.

La antena de AM se encuentra en el interior de la unidad. Oriente la unidad hasta conseguir la mejor recepción posible.

### STEREO/MONO

- Para elegir entre sonido de FM estéreo o monoaural.

**STEREO:** La recepción será en estéreo.

**MONO:** Cuando la recepción de un programa de FM estéreo sea ruidosa, ajuste a **MONO**. El ruido se reducirá, si bien la recepción será monoaural.

### NOTA

- Si la recepción no es buena, pulse repetidamente ■ hasta mejorarla.
- Si la unidad recoge el ruido de otros aparatos cercanos tales como TV o lámpara fluorescente, mueva la unidad lejos de ellos.

## SECCIÓN GENERAL

Para desconectar la alimentación de la unidad, ponga **POWER** en  $\phi$  **STANDBY** de forma que se apague **OPE/BATT**.

Para escuchar con auriculares, conecte unos auriculares con miniclavija estéreo a la toma  $\Omega$  (Auriculares).

Para atenuar el visualizador, pulse **DIMMER**. Para volver a ponerlo a su estado normal, púlselo otra vez.

Para realzar las bajas frecuencias, pulse **BASS**.

### Sistema QSOUND

Este sistema ofrece un área sonora tridimensional de excepcional calidad. Con él podrá disfrutar de un sonido más realzado.

Presione **QSOUND**.

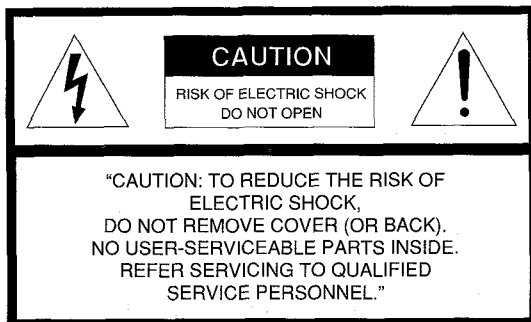
- A volumen más alto, al activar **QSOUND** podrá producirse distorsión de sonido. En este caso, baje el volumen.

Si aparece una visualización que no es normal u ocurre un malfuncionamiento, desconecte el cable de CA y extraiga todas las pilas. Entonces, proceda a encender la pantalla nuevamente.

E

## ATTENTION

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.



### Explication des symboles graphiques:



Le symbole représentant un éclair au bout en pointe de flèche placé à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à mettre en garde l'utilisateur contre la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier de l'appareil, tension suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les humains.



Le point d'exclamation placé à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à signaler à l'utilisateur la présence d'instructions importantes d'opération et d'entretien (service) dans les manuels fournis avec l'appareil.

### RESERVE AU PROPRIETAIRE

Noter dans l'espace réservé à cet effet ci-dessous le numéro de modèle (indiqué au dos de l'appareil) et le numéro de série (indiqué dans le compartiment à piles). Toujours mentionner ces numéros dans toutes les relations avec les revendeurs AIWA en cas de problème.

N° de modèle

N° de série

## Precautions

Lire attentivement et entièrement toutes les instructions d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Garder le Mode d'emploi à portée de main pour future référence. Toutes les mises en garde et tous les avertissements se trouvant dans le Mode d'emploi ou sur l'appareil doivent être strictement observés tout comme les conseils de sécurité suivants.

### Installation

- Eau et humidité** - Ne pas utiliser cet appareil en milieu humide, à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou autre.
- Chaleur** - Ne pas utiliser cet appareil près d'une source de chaleur, à proximité d'une bouche de chauffage, d'un radiateur ou de tout autre système producteur de chaleur. Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à 5°C (41°F) ou supérieures à 35°C (95°F).
- Surface** - Placer l'appareil sur une surface plane et uniforme.
- Ventilation** - Prévoir un espace suffisant autour de cet appareil pour en assurer la bonne ventilation. Prévoir un espace de 10 cm à l'arrière et en haut de l'appareil et de 5 cm de chaque côté.
  - Ne pas poser l'appareil sur un lit, un tapis ou toute autres surface similaire risquant d'en obturer les ouvertures d'aération.
  - Ne pas installer l'appareil dans un meuble bibliothèque ou dans un rangement clos où l'aération risque d'être insuffisante.

- Objets et liquides** - Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'entrée de corps étrangers ou de liquides par les ouvertures d'aération.
- Chariots et étagères** - Si l'appareil est monté ou installé sur un chariot ou une étagère, attention pendant les déplacements. L'appareil peut tomber ou le chariot peut se renverser en cas d'arrêt brusque, de force excessive ou de surface inégale.



- Condensation** - De la condensation risque de se produire sur la lentille de lecture du CD quand:
  - l'appareil est transporté d'un lieu froid dans un lieu chaud.
  - le chauffage vient d'être mis en service.
  - l'appareil se trouve dans une pièce très humide.
  - l'appareil est à proximité d'un climatiseur.En cas de condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil, le fonctionnement risque de ne pas s'opérer normalement. Le cas échéant, attendre quelques heures avant d'essayer à nouveau.
- Montage mural ou au plafond** - Ne pas monter cet appareil sur un mur ou un plafond sauf spécification dans le Mode d'emploi.

### Alimentation électrique

- Sources d'alimentation** - Faites fonctionner l'appareil sur piles ou sur le courant secteur, comme spécifié dans le mode d'emploi et conformément aux instructions indiquées sur l'appareil.
- Polarisation** - A titre de sécurité, certains appareils sont équipés de prises électriques ca polarisées qui ne peuvent donc être insérées dans une prise secteur que dans un seul sens. S'il s'avère difficile, voire impossible d'insérer une prise électrique ca dans une prise secteur, retourner la prise et essayer à nouveau. Si l'insertion n'est toujours pas possible, demander l'intervention d'un réparateur qualifié pour réparer ou changer la prise. Forcer une prise électrique en place est contraire à tous les principes de sécurité.
- Câble d'alimentation ca**
  - Pour débrancher le câble d'alimentation électrique ca, tirer sur la prise. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
  - Ne jamais manipuler un câble électrique avec des mains humides sous peine de risque d'incendie ou d'électrocution.
  - Fixer soigneusement les câbles d'alimentation électrique pour les protéger de tout dégât éventuel. Faire particulièrement attention au câble reliant l'appareil à la prise secteur.
  - Eviter de surcharger les prises et les câbles électriques ca sous peine de risque d'incendie ou d'électrocution.
- Câble rallonge** - Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas utiliser un câble rallonge ou une prise multiple avec une prise électrique polarisée si toutes les fiches de celle-ci ne peuvent pas être entièrement insérées.
- Périodes de non utilisation** - Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant au moins plusieurs mois, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur ou enlevez toutes les piles. Lorsque le cordon est branché, l'appareil continue de recevoir une petite quantité de courant, même s'il est hors tension.

### Entretien

Nettoyer l'appareil en procédant uniquement comme indiqué dans le Mode d'emploi.

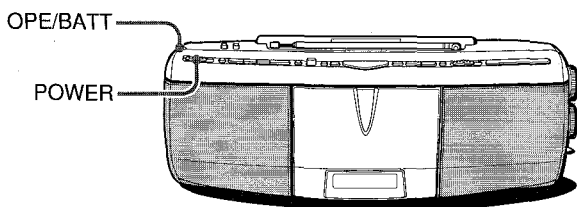
### Dégâts demandant des réparations

Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié si:

- Le câble ou la prise d'alimentation électrique est détérioré.
- Un objet ou du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil fait montre d'un changement radical de performance.
- L'appareil est tombé ou le coffret est détérioré.

**NE PAS TENTER DE REPARER L'APPAREIL SOI-MEME.**

## Alimentation électrique

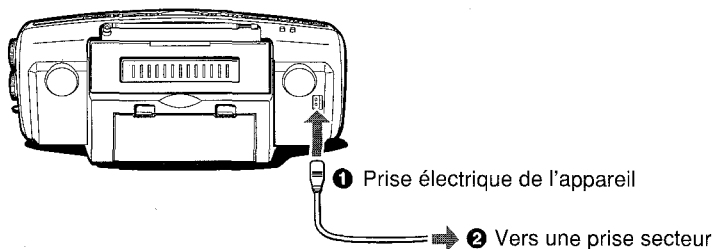


### IMPORTANT

Vérifier que la commande POWER est réglée sur  $\odot$  STANDBY avant de raccorder le câble électrique ou d'insérer les piles.

### Utilisation par raccordement au secteur

Raccorder le câble en procédant comme illustré.



### ATTENTION

N'utiliser que le câble électrique fourni. L'emploi de tout autre câble électrique présente un risque d'incendie.

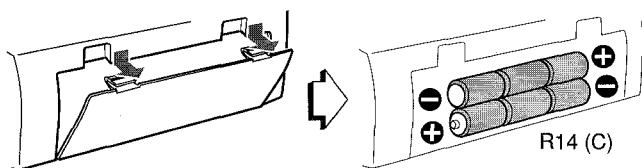
### Fonction de sauvegarde

Si l'alimentation électrique est coupée, l'heure est remise à zéro. Pour sauvegarder les données horaires, insérer des piles en procédant comme illustré ci-dessous.

### Utilisation sur piles électriques

Ouvrir le couvercle du compartiment à piles au dos de l'appareil et insérer huit piles de R14 (taille C), non fournies, en respectant bien les polarités  $\oplus$  et  $\ominus$ . Refermer le couvercle.

**Pour passer de l'alimentation par le secteur à l'alimentation par les piles, débrancher le câble électrique de sa prise murale.**



### Changer les piles quand:

- le témoin OPE/BAT faiblit
- le son est distordu à l'écoute
- l'indication de l'heure clignote après une interruption d'alimentation électrique

Pendant le changement des piles, laisser le câble électrique raccordé à sa prise murale pour sauvegarder les données de réglage de l'heure.

### REMARQUES

Lors d'une alimentation sur batterie:

- L'heure n'est pas affichée quand la commande POWER est réglée sur  $\odot$  STANDBY ou TIMER.
- La minuterie ne fonctionne pas.

### Remarques concernant les piles

- Ne pas panacher différents types de piles ou des piles anciennes avec des neuves.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une assez longue période de temps, enlever les piles pour éviter toute usure inutile.
- Ne jamais recharger les piles, les chauffer ou les démonter.
- Enlever les piles de l'appareil quand elles sont usées. Essuyer éventuellement soigneusement toute trace de fuite de liquide des piles.

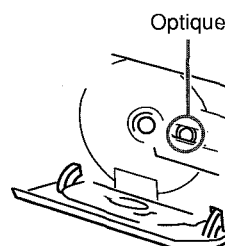
### Entretien

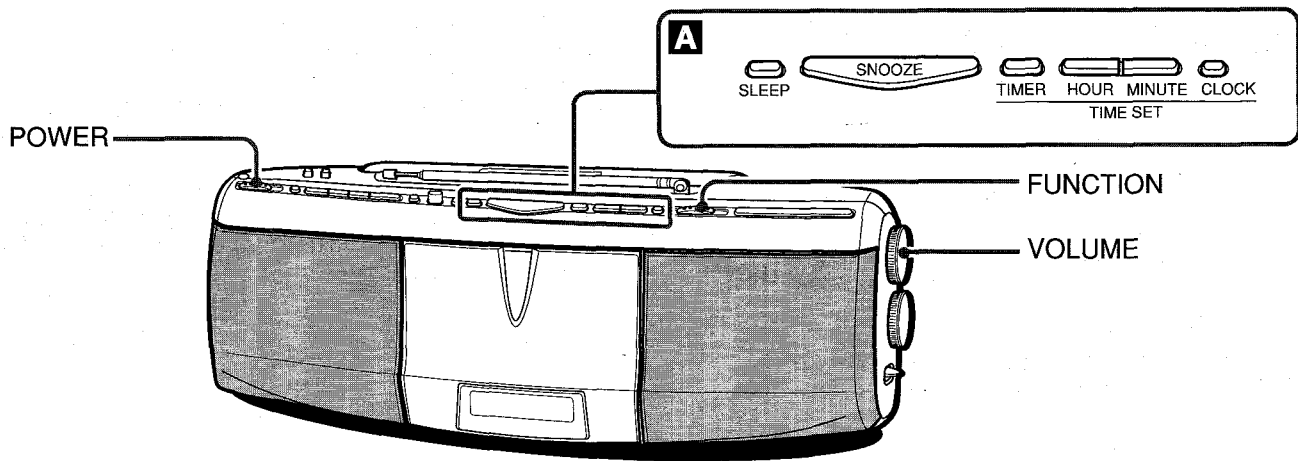
#### Nettoyage du coffret

Procéder à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'un détergent neutre dilué. Ne pas utiliser des solvants puissants comme l'alcool, la benzine ou les diluants.

#### Nettoyage de l'optique

Procéder à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé de produit de nettoyage. Passer doucement sur l'optique en procédant du centre vers l'extérieur.





## A FONCTIONNEMENT DE L'HORLOGE ET DE LA MINUTERIE

### REGLAGE DE L'HEURE

Quand le câble électrique est raccordé pour la première fois au secteur, l'indication de l'heure entre en clignotement.

Régler sur l'heure exacte et l'appareil peut être utilisé comme horloge.

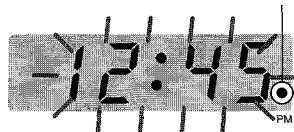
L'appareil continue à indiquer l'heure quelle que soit la position de la commande FUNCTION (sous réserve que le câble électrique soit toujours raccordé au secteur).

**1 Mettre sous tension (POWER en position ON).**

**2 Appuyer sur HOUR (heures) et MINUTE (minutes) pour régler l'heure.**

L'indication de l'heure entre en clignotement.

Témoin des heures après midi



Au bout de 30 secondes, si aucune opération n'a été effectuée, le réglage est annulé.

**3 Appuyer sur CLOCK (horloge) pour valider le réglage.**

L'horloge se met en route à 00 secondes.

#### Si l'indication de l'heure clignote

L'alimentation électrique a été interrompue. Régler à nouveau sur l'heure exacte et changer les piles de sauvegarde de l'horloge.

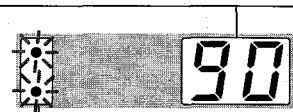
### REGLAGE DE LA MINUTERIE DE NUIT

Cette fonction permet de couper automatiquement la radio ou la lecture d'un CD à une heure donnée.

**1 Mettre sous tension (POWER en position ON).**

**2 Appuyer à plusieurs reprises sur SLEEP (nuit) pour choisir l'heure à laquelle l'alimentation électrique sera interrompue.**

→ 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF (arrêt)



Les deux témoins clignotent.

**3 Régler POWER sur TIMER.**

#### Pour vérifier le temps restant avant interruption de l'alimentation électrique

Appuyer une fois sur SLEEP.

Le temps restant s'affiche pendant 5 secondes.

Pour couper l'alimentation électrique avant l'heure prévue, appuyer à nouveau à plusieurs reprises sur cette touche.

#### Pour annuler l'heure de réglage de la minuterie d'arrêt

Appuyer à plusieurs reprises sur SLEEP jusqu'à ce que le message OFF s'affiche. La mise hors service de la commande POWER annule également la minuterie d'arrêt automatique.

#### REMARQUE

La minuterie ne fonctionne pas quand l'alimentation électrique est assurée par les piles.



## REGLAGE DE LA SONNERIE D'ALARME

La radio, un CD ou l'alarme se met automatiquement à l'heure dite.

Il est également possible de régler deux heures, l'une sur TIMER 1 et l'autre sur TIMER 2, cette sorte à obtenir deux sonneries différentes le même jour.

• Vérifier que l'horloge est réglée sur l'heure exacte.

**1 Mettre sous tension (POWER en position ON).**

**2 Préparer la source.**

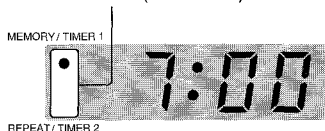
**Pour mettre le lecteur de CD en fonction,** régler la commande FUNCTION sur CD et charger un disque (Voir page 18).

**Pour mettre la radio en marche,** régler la commande FUNCTION sur FM ou AM et régler sur une station (Voir page 19).

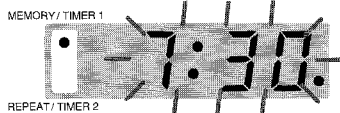
**Pour mettre la sonnerie en fonction,** régler la commande FUNCTION sur BUZZER.

**3 Appuyer à plusieurs reprises sur TIMER jusqu'à ce que le témoin TIMER (1 ou 2) s'allume.**

Témoin TIMER (minuterie)



**4 Appuyer sur les touches HOUR et MINUTE pour régler l'heure puis appuyer sur TIMER pour valider.**



**5 Régler la commande POWER sur TIMER.**

L'affichage revient à l'indication de l'heure en cours et le témoin TIMER reste allumé (mode standby minuterie).

**Pour vérifier l'heure de réglage de la minuterie**

Appuyer une fois sur TIMER.

L'heure de réglage s'affiche pendant 5 secondes (sauf si les témoins TIMER 1 et 2 sont allumés).

### Pour interrompre le son ou la sonnerie

Régler la commande POWER sur  $\phi$  STANDBY ou appuyer sur SNOOZE. Si le son est interrompu en appuyant sur SNOOZE, le volume est rétabli automatiquement au bout de 5 minutes.

- Pour interrompre la lecture du CD, appuyer sur la touche  $\blacksquare$  avant de régler la commande POWER sur  $\phi$  STANDBY.
- Si le son n'est pas interrompu manuellement, TIMER 1 est mis automatiquement hors fonction au bout de 60 minutes et TIMER 2 au bout de 90 minutes.

### Pour faire sonner la minuterie deux fois par jour

- 1 Régler TIMER 1 et 4 sur deux heures différentes en procédant comme indiqué en 1 à 4 ci-dessus. Il n'est pas possible de régler différentes sources sonores pour déclenchement à la même heure.
- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur TIMER pour allumer les deux témoins TIMER 1 et 2.
- 3 Régler POWER sur TIMER.

### Pour annuler le mode standby minuterie

Régler la commande POWER sur ON ou  $\phi$  STANDBY.

### Utilisation de la minuterie d'alarme et de la minuterie d'arrêt automatique

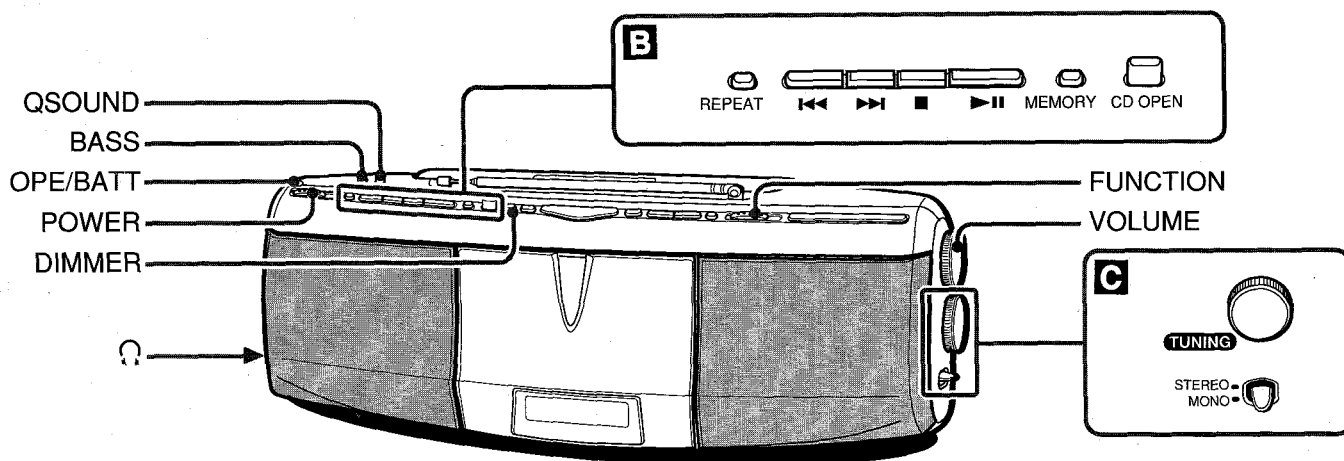
Il est possible de s'endormir au son de la radio ou d'un CD et se réveiller au son de l'alarme à une heure donnée.

Régler l'heure de réveil et l'heure d'arrêt automatique puis régler POWER sur TIMER.

Pour annuler uniquement l'heure de sonnerie de l'alarme, régler POWER sur ON puis appuyer sur TIMER jusqu'à indication du message OFF. Régler à nouveau l'heure d'arrêt automatique.

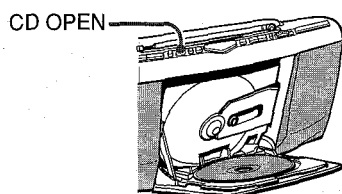
### REMARQUES

- Si TIMER 1 et 2 sont réglées sur la même heure d'alarme, la minuterie d'alarme entre en fonction à l'heure dite.
- La minuterie d'alarme ne fonctionne pas si l'appareil est sous tension.
- Le volume de la sonnerie ne peut pas être réglé à l'aide de la commande VOLUME.
- La minuterie ne fonctionne pas quand l'alimentation électrique est assurée par les piles.



## B FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD

- 1 Mettre sous tension (POWER en position ON).
- 2 Régler la commande FUNCTION sur CD.
- 3 Appuyer sur CD OPEN pour ouvrir le compartiment à disques et poser un disque étiquette en haut sur le plateau. Refermer le compartiment à disques.  
**REMARQUE** – L'appareil n'accepte pas les disques de petit format (8 cm).

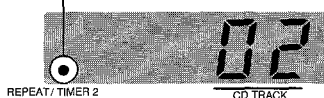


Le nombre total des plages du disque s'affiche pendant 5 secondes.

- 4 Appuyer sur ►► pour commencer la lecture. Le numéro de la plage en cours de lecture s'affiche pendant 5 secondes.
- 5 Régler le volume par rotation de la commande VOLUME.

- – Pour interrompre définitivement la lecture.
  - – Pour interrompre provisoirement la lecture. Pour reprendre, appuyer à nouveau.
  - ◀◀, ▶▶ – Pour chercher un point particulier pendant la lecture. Laisser le doigt sur la touche ◀◀ ou ▶▶ puis relâcher.
  - Pour passer directement au début d'une plage donnée. Appuyer autant de fois que nécessaire sur la touche ◀◀ ou ▶▶.
- REPEAT** – Pour répéter la lecture d'une ou de toutes les plages. Appuyer de façon répétée sur la touche. Le témoin REPEAT clignote: la lecture de la même plage se répète indéfiniment. Choisir la plage à l'aide de la touche ◀◀ ou ▶▶. Le témoin REPEAT est allumé: la lecture de toutes les plages se répète indéfiniment. L'indicateur REPEAT disparaît: La lecture répétée s'annule.

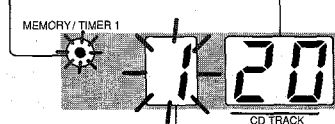
Témoin REPEAT (répétition)



### LECTURE PROGRAMMÉE

- 1 Appuyer sur MEMORY. Le numéro du programme et le témoin MEMORY entrent en clignotement sur l'écran.
- 2 Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour choisir une plage puis appuyer sur MEMORY pour sauvegarder.

Témoin de fonction MEMORY (mémoire) Numéro de plage



Numéro programmé ("0" représente le numéro 20.)

- 3 Recommencer l'opération 2 pour programmer d'autres plages.
- 4 Appuyer sur ►► pour commencer la lecture.

**Pour ajouter des plages au programme**, choisir une plage en mode arrêt en procédant comme indiqué dans les opérations 1 à 2 ci-dessus.

Cette nouvelle plage sera lue après toutes les autres.

**Pour vérifier le programme**, appuyer sur ▶▶ en mode arrêt.

**Pour supprimer une plage d'un programme**, appuyer sur ▶▶ en mode arrêt pour afficher le numéro du programme puis appuyer sur ■.

L'ouverture du compartiment à disque annule l'ensemble du programme et l'indication MEMORY disparaît de l'affichage.

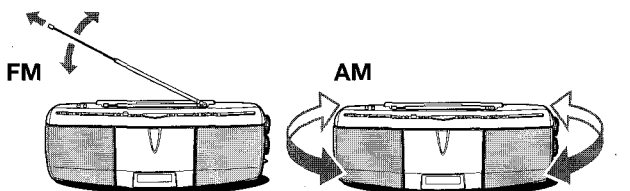
### REMARQUES

- Si l'appareil est laissé pendant 5 secondes en fonctionnement sur CD, il passe à l'indication de l'heure en cours.
- Pour éviter toute panne, ne pas utiliser de disques compacts de forme irrégulière (en forme de cœur ou de forme octogonale par exemple).
- Ne pas insérer plus d'un disque à la fois dans le compartiment à disques.
- Ne pas essayer d'ouvrir le compartiment à disques pendant qu'une lecture est en cours.
- Ne pas toucher à l'optique sous peine de malfonction par la suite.

## C FONCTIONNEMENT DU TUNER

- 1 Régler la commande **POWER** sur **ON**.
- 2 Régler la commande **FUNCTION** sur **FM** ou **AM**.
- 3 Régler sur une station à l'aide de la commande **TUNING**.
- 4 Régler le son à l'aide des commandes de volume (**VOLUME**).

Pour une meilleure réception



Déployer l'antenne FM et l'orienter pour une réception optimale.

L'antenne AM se trouve à l'intérieur de l'appareil. Orienter celui-ci pour une réception optimale.

### STEREO/MONO

- Régler la réception FM sur stéréo ou mono.  
STEREO: la réception s'effectue en stéréophonie.  
MONO: en cas de parasites dans la réception d'une émission en stéréo, régler sur MONO. Les parasites seront réduits mais la réception s'effectuera en monophonie.

### REMARQUE

- Si la réception n'est pas très bonne, appuyer à plusieurs reprises sur la touche ■ pour obtenir une meilleure réception.
- Si l'appareil capte des parasites provenant d'autres appareils électriques du type téléviseur ou tubes fluorescents se trouvant à proximité, déplacer l'appareil.

## GENERALITES

Pour mettre l'appareil hors fonction, régler la commande **POWER** sur **STANDBY** et vérifier que le témoin **OPE/BATT** s'éteint.

Pour utiliser un casque d'écoute, raccorder ce dernier au jack  $\Omega$  (casque) à l'aide d'une mini-fiche.

Pour réduire la puissance lumineuse de l'affichage, appuyer sur **DIMMER**.  
Pour revenir à une puissance normale, appuyer à nouveau sur cette touche.

Pour mettre les basses fréquences en valeur, appuyer sur **BASS**.

### Système QSOUND

Ce système assure une ambiance sonore en trois dimensions particulièrement riche.  
Pour un son diffusé avec encore plus de présence, appuyer sur **QSOUND**.

- Si le volume est trop fort, la fonction **QSOUND** risque d'entraîner des distorsions. Le cas échéant, réduire le volume.

En cas d'indication erronée ou de malfonction, débrancher le câble du secteur et enlever toutes les piles pour. Remettre ensuite l'appareil sous alimentation électrique.

F

# Specifications

## Tuner section

Frequency range, antenna — FM: 87.5 - 108.0 MHz Rod antenna,  
AM: 530 - 1,710 kHz Ferrite bar antenna

## CD player section

Disc — Compact disc / Scanning method — Non-contact optical scanner (semiconductor laser)

## General

Speaker — 80 mm cone type (2) / Output — Headphones jack (stereo mini-jack) / Power output — 1.2 W + 1.2 W (EIAJ 8 ohms, T.H.D. 10%) / Power requirements — DC 9 V using six size C (R14) batteries, AC 120 V, 60 Hz / Power consumption — 10 W / Dimensions — 407 (W) × 165 (H) × 125 (D) mm (16 1/8 × 6 1/2 × 5 in.) / Weight — 2.4 kg (5 lbs. 5 oz.) (excluding batteries)

- Specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Specifications, trade mark and model name are marked on the bottom of the unit.

# Especificaciones

## Sección del sintonizador

Gama de frecuencias, antena — FM: 87,5 – 108,0 MHz Antena telescópica  
AM: 530 – 1.710 kHz Antena de barra de ferrita

## Sección del reproductor de discos compactos

Disco — Disco compacto / Método de exploración — Explorador óptico sin contacto (láser de semiconductor)

## Generales

Altavoces — Tipo cónico de 80 mm (2) / Salida — Toma para auriculares (minitoma estéreo) / Salida de potencia — 1,2 W + 1,2 W (EIAJ, 8 ohmios, 10% de distorsión armónica total) / Alimentación — 9 V CC usando seis pilas de tamaño C (R14), 120 V CA, 60 Hz / Consumo — 10 W / Dimensiones — 407 (An) × 165 (Al) × 125 (Prf) mm / Peso — 2,4 kg (excluyendo las pilas)

- Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones, la marca comercial, y el nombre del modelo, están marcados en la parte inferior de la unidad.

# Fiche technique

## Partie tuner

Gamme de fréquences, antenne — FM: 87,5 - 108,0 MHz. Antenne tige: AM: 530 - 1.710 kHz. Antenne barre de ferrite.

## Partie lecteur de CD

Disque — Disque compact / Méthode de lecture — Scanner optique sans contact (rayon laser à semiconducteur)

## Généralités

Haut-parleur — Type en cône 80 mm (2) / Sorties — Prise casque (mini-jack stéréo) / Puissance — 1,2 W + 1,2 W (EIAJ 8 ohms, Coefficient de DHT 10 %) / Conditions d'alimentation — cc 9 V avec six piles taille C (R14), 120 V ca, 60 Hz / Puissance absorbée — 10 W / Dimensions — 407 (l) × 165 (h) × 125 (p) mm / Poids — 2,4 kg (sans les piles)

- Les caractéristiques et les lignes extérieures sont sujettes à modification sans préavis.
- Les caractéristiques, la marque de fabrique et le nom du modèle sont indiqués au bas de l'appareil.

## NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- .... Reorient or relocate the receiving antenna.
- .... Increase the separation between the equipment and receiver.
- .... Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- .... Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

**AIWA CO.,LTD.**

Printed in Hong Kong

44-0328-2